

Aha Koomalau o Wailuku Maui
Pahakahi Nov. 26, 1890.

Rex
No ke kua i ka Mok.
Kung Young ch } XLI o na Kanawai o
Ah Fong ch } ka M. H. 1886 Pauku 5,
a na hanaia kua Kuwa
ma Kahului maloko o keia Apana ma
ka Lapule i hala Nov. 23, 1890.

<u>Olelo Pame</u>	<u>Kung Young</u>	<u>Tole Kuwa</u>
" "	<u>Ah Fong</u>	<u>Tole Kuwa</u>
<u>Young Kell</u>	<u>Mafele Olelo</u>	

J. F. Chillingworth Hops Makai Hui
no ke Hupuni.

Jno. Richardson no na mea i Hoopiiia

Elkoniv. (pake) Hoopiiia. O Akoni
kou inoa, Ma ike (know) no auina
mea i Hoopiiia, Ma Kahului ko laua
wahi noho, Hana Pakapiu laua malaila.
Ma ike au i laua i ka Lapule iho nei,
Hana ana ma ke (game), Ma ike au he
4 (cups) ame ka (pan) he mau pefa
maloko o na bola (cups) a he 20 pefa
maloko o ke bola hooakahi, O keia na
bola 4 ame ke kuni (pan) O na pefa
no keia au i ike ai, Owa, Lum

Cham ame kekahi poe o koa e ai malaila.
Ike au oiai e draw ia ana keia poe
papa, ua heli ae ka Hops Makai Nui
ame, lua hapa haole a hopu ina mea
i hoopiia. Ike au ia Ah Fong e
ofuofu ana ina papa a hookomo
iloko o ka pan (kuni) a lulu, a
hookomo iloko ona bola (cups) a
hookomo hou o Ah Fong he eha
helu a na kekahi pake e huki ae
ia. Naha o Ah Fong ina papa i
hukia mai ke bola ae a kuni o
Hung Young maluna o ka Ticket.
Ma ka Lapule keia i Kahului,
Mahope o kou komo ana ae ua lawe
ia e oe keia mai mea, Ma ma mea
i hoopiia e uku mai ina putā ina
he putā kekahi.

Hoao Pale

No kou ike ia lawe e uku ana i
kekahi pot i ka Paono i hala, Aole
au i ike e ukua ana kekahi mea
i ka Lapule iho nei, I ka Quinala,
Lapule keia hana ana ina papa,
hora 1 P.M. Owan kai hiki mua
ma kela hale mahope ae o S.F. Chil-
lingworth. Hele au malaila e ike
a hopu. Iau i komo aku ai ua

ike mua au ina mea i Hoopiia,
maloto o kekahi lumi, he nui loa
na fua malaila, a he lumi oho
aka kekahi. O keia ka Ticket
a Hung Young i maha ai i Kela Lapule
he 2 a 3 fepa i like me keia ana
i maha ai, Mark ka Aha he mau
fepa (Tickets) exhibit. A. Ua ike no au
me kou mau maha i ka maha ana
o Hung Young imua o Ah Fong.
No kou ike i ka nui he 20 helu
i hoikomoia ai iloko o ka boka.

Hoas Hoopiia Kakaia, a hoik mai ka hoike.
Art Lee, Nov. 23.

D.P. Chillingworth, Hoopiia, Oahu
ka Kope Makai Nui a mamuli oia
hana ma Kahului au i ka Lapule
Nov. 23. Ua komo au maloto o
kekahi lumi ma Kahului me ka
Takapala Kope, He nui na fua
maloto a mawaho o keia lumi au
i komo ai aka i ka laka ike ana
mai iau, ua auhee aku ka hapa
nui, maloto o keia lumi ua pale
hapa ia, a ma keia aoao o keia
pale, na mea i hoopiia, a manua
o lava, maluna o ka shelf keia mau

mea apanu i mua o keia Aha, kekahi
mau pepa iloko ona hola, a iluna
kekahi o ke hanaulau, O keia mau
mea, Na pepa ame na Tickets oia
na (implements) e hanaia ma ka
Pakapio, (which is a lottery game)
Lawe au i keia mau mea apanu a hiki
i keia hale paahao,

Hooa Pal He Palapala Hoku kau no Hong
Young a ua kuai ia he ticket mai
iaia mai,

Hoopanewa,

Dec. 11-1890.

Young Hee, Hooheia, (Three papers
are used for Chinese Lottery) Hanaia keia
mau pepa no ke Chinese Lottery, a o
keia no, no ia Chinese Lottery.

Hooa Pal O keia Chinese Lottery he Pakapio,
Honolulu ke Aupuni,

Wai mai o J. Richardson manua
o kana lawe ana mai i ka oloite.
Oiaia ua Hooheia na mea i
Hoopanewa, a ua hooheia e keia Aha
mamuli o ke kua i ka Pauka 3
o na Kanawai o ka M. H. 1886 mol.
XLI, a ua ulua (cover) keia hoopu

malalo o ka Pautu 5 oia Kanawai
Hookahi o ka Pautu 3 i oleloia,
Ike i ae ka Iha.

Hoomaha mai ka aoao Hoopi.

Olelo Hooholo. Mamuli o ka Olelo
ike ua Hooholo keia Iha aia Kew
olua a e utu i ka utu Hoopai he
\$20.⁰⁰ pakahi aia na Koina he \$2.65
pakahi.

A. N. Kepoikai
Limakap & Hoomala o Wailuku